

# CIRCULAR COMPETICIONES DE MARATÓN

Destinada a:  
Entrenadores y Jefes de Equipo de Selecciones Nacionales,  
Comités Organizadores de Regatas de Maratón,  
Federaciones Nacionales,  
Árbitros Internacionales, y  
demás interesados en Regatas de Maratón

## CIRCULAR 04/13

Mayo 2013

### CONTENIDO

- Modo de funcionamiento de las modificaciones en el reglamento
- Lineamientos generales para Jefes de Equipo, en relación con la nueva Regla de Tiempo de Penalización

## MODO DE FUNCIONAMIENTO DE LAS MODIFICACIONES EN EL REGLAMENTO

En la Circular del 03/13 se ha comunicado acerca de la regla de tiempo de penalización y debido a su importancia esta información se repite más abajo. En esta Circular se agrega que:

- 1) Serán descalificados aquellos palistas que hicieran caso omiso de la penalización y no cumplieran con esta en el siguiente acarreo tal y como se señala debajo.
- 2) En el texto que concierne a las reglas que entraron en vigor el pasado 1 de enero del 2013 se ha cometido una pequeña equivocación: el tiempo de penalización por partida en falso ha sido modificado a 30 segundos.

El Comité de Regatas de Maratón de la I.C.F. ha tomado la decisión de implementar la nueva regla de tiempo de penalización (30)

- Las decisiones sobre penalizaciones se comunicarán a través de: 1) El locutor, o 2) Un tablero ubicado al comienzo del acarreo que señale el número del bote penalizado.
- El box de penalización se ubicará al final del acarreo. En el box de penalización se utilizará un cronómetro o dispositivo similar para controlar el tiempo de penalización.
- Las penalizaciones deberán realizarse en el primer acarreo luego de que la infracción se confirme y se anuncie. Los tiempos de penalización impuestos luego del último acarreo se agregarán al tiempo final de competencia
- Será la responsabilidad de cada palista/Jefe de Equipo estar al tanto de los todos los anuncios que se realicen sobre los tiempos de penalización.

### Lineamientos generales para Jefes de Equipo

El Comité de Regatas de Maratón de la I.C.F. desea utilizar los siguientes ejemplos para presentar algunos lineamientos generales sobre cómo se deberán comprender y hacer accionar las reglas. Sin embargo, la decisión final siempre recaerá en el Árbitro que estuviere presente al momento de la infracción. Esperamos que los Jefes de Equipo informen a sus atletas sobre estas reglamentaciones para poder evitar inconvenientes.

## LINEAMIENTOS GENERALES SOBRE LAS NUEVAS REGLAS DE TIEMPO DE PENALIZACIÓN

En noviembre del 2012, la Junta Directiva de la I.C.F. ha acordado implementar una nueva regla de tiempo de penalización para las Regatas de Maratón.

El texto completo fue publicado en la Circular sobre Regatas de Maratón con fecha de diciembre del 2012

CIRCULAR Debajo se adjunta una copia de la Regla N°29. El Reglamento de Regatas de Maratón de la I.C.F. puede descargarse en inglés del sitio web de la I.C.F.

<http://www.canoeicf.com/icf/Aboutoursport/Canoe-Marathon.html>

### 29 DESCALIFICACIONES Y PENALIZACIONES

a) Cualquier competidor que intente ganar la regata por cualquier medio que no sea el honorable, o que infrinja los Reglamentos, o que manifieste desprecio por la naturaleza honorable de los mencionados Reglamentos será penalizado o descalificado por toda la regata.

#### b) Desvíos del recorrido establecido

Si un competidor no cumpliera con el recorrido establecido en la carrera (por ejemplo no doblara correctamente una boya), el competidor estará infringiendo el Reglamento y sera penalizado.

Si el Árbitro de Recorrido considerara que mediante esta maniobra el competidor ha conseguido alguna pequeña ventaja sobre los otros competidores, el tiempo de penalización será de 15 segundos.

Si el competidor hubiera ganado una ventaja mayor, este será descalificado.

Si un competidor doblara incorrectamente una boya debido a una colisión, la infracción se investigará y la embarcación que fuera responsable será descalificada. Ver más abajo: Colisión o daños. No se penalizará al competidor que haya doblado incorrectamente por acción de esta maniobra.

#### c) Colisión o daños

Los competidores que el Árbitro de Recorrido o el Juez de la regata consideren que hayan sido responsables de alguna colisión o daño a la canoa, kayak o pala de otro competidor, o que se hayan desviado innecesariamente de su recorrido, podrán ser penalizados.

Si se considera que otros palistas han obtenido una pequeña desventaja como resultado de la infracción, el competidor responsable recibirá un tiempo de penalización de 30 segundos.

Si se considera que por dicha infracción otros palistas han obtenido una desventaja mayor y más grave, la penalización será la descalificación.

#### d) Infracciones sobre la especificación de las embarcaciones

Si un competidor finalizará una regata en un kayak o canoa que no cumpliera, luego del control de embarcaciones, con las especificaciones dispuestas por la I.C.F., el participante será descalificado de dicha regata.

#### e) Infracciones sobre ayuda o asistencia

Un competidor no podrá ser acompañado a lo largo del recorrido por otras embarcaciones. Dicha infracción supondrá la descalificación del/los competidor/es involucrado/s.

#### f) Ayuda por colgarse

Colgarse de la ola de la embarcación de otro participante de una categoría diferente en competencias Mundiales y Continentales representa una violación al Reglamento y el competidor podrá ser penalizado. Si un competidor fuera descubierto mientras se está colgando de la ola de otro participante, el infractor recibirá una primera advertencia y un tiempo de penalización de 30 segundos. En caso de que el competidor repitiera dicha infracción o ganara una ventaja muy grande por medio de esta maniobra, será descalificado de la regata.

#### g) Decisión de penalizaciones

El Jefe de Árbitros de Recorrido Jefe decidirá las penalizaciones de tiempo y esa decisión será definitiva.

El tiempo de penalización se realizará en un sector determinado del acarreo y será supervisado por uno de los Árbitros o será agregado al tiempo final de competencia si no se utiliza una parada de penalización por tiempo en la competencia.

El Comité de Competencia determinará las descalificaciones y estas serán apelables.

h) Todas las penalizaciones o descalificaciones dispuestas por el Comité de Competición deberán ser confirmadas por escrito inmediatamente, con las razones correspondientes. El jefe de equipo del competidor involucrado deberá acusar recibo de la descalificación en el duplicado de la notificación, y hará constar la hora exacta, la cual marcará el comienzo del tiempo de protesta.

## LINEAMIENTOS GENERALES DE LA REGLA 29

El Comité de Regatas de Maratón de la ICF desea utilizar los siguientes ejemplos para presentar algunos lineamientos generales sobre cómo se deberán comprender y hacer accionar las reglas. Sin embargo, la decisión final siempre recaerá en el Árbitro presente en el lugar y momento de la infracción. Esperamos que los Jefes de Equipo informen a sus atletas sobre estas reglamentaciones para poder evitar inconvenientes.

Nos vemos en la obligación de recordar que los tiempos de penalización SON DEFINITIVOS.

## EJEMPLOS

### Giros, colisiones o boyas dejadas del lado de afuera (desvíos del recorrido establecido)

#### CON REFERENCIA A LA REGLA 24 SOBRE GRUPOS DE BOTES Y ADELANTAMIENTOS

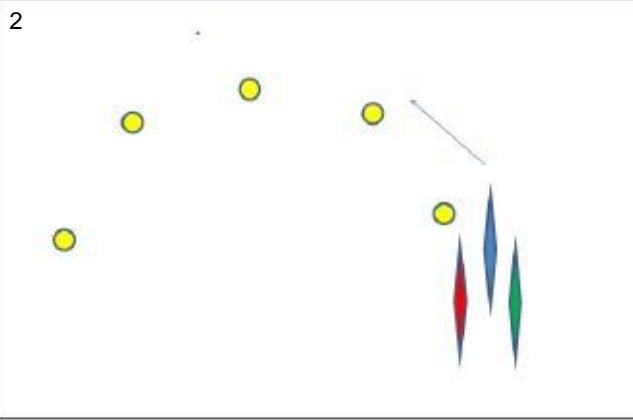
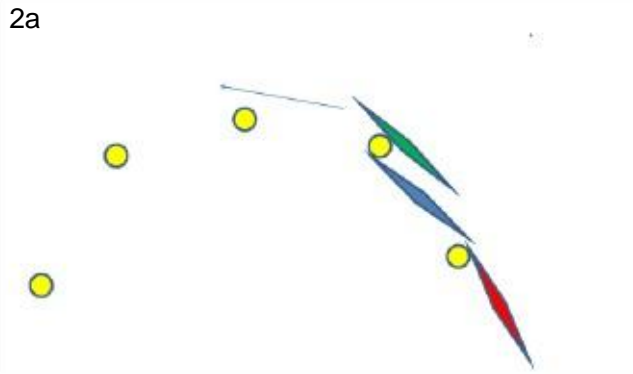
Cuando una canoa o kayak esté adelantándose a otra, es obligación de la embarcación que se esté adelantando mantener una distancia prudencial con respecto de las demás embarcaciones durante todo el proceso.

Es la obligación de todos los competidores que se encuentren en un grupo de botes mantener una distancia prudencial con respecto de las demás embarcaciones. Esta regla también se aplicará a cualquier maniobra realizada dentro del grupo de botes y tendrá efecto durante todo el transcurso de la competencia, esto incluye acarreo y giros.

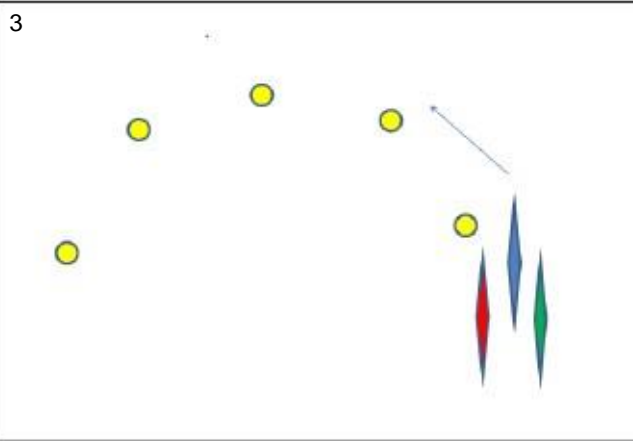
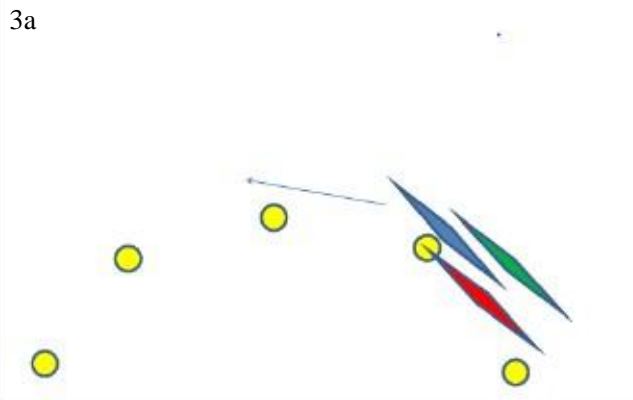
#### Ejemplo 1

1	<p><b>Lineamientos generales</b></p> <p>Si un grupo de botes se está acercado a un giro de la manera cómo se observa en el dibujo 1 y el bote azul no le deja lugar de paso al bote rojo de la manera en que se indica en el dibujo 1a y como resultado el bote rojo colisiona con la popa del bote azul, lo que ocasiona que este se dé vuelta o que deje la boya del lado de afuera, se considerará responsable al bote rojo y este será penalizado.</p> <p>El bote azul podrá continuar con la competencia siguiendo el recorrido correcto y en caso de que no hubiera suficiente lugar de paso, el bote rojo deberá retroceder sin chocar al bote azul. Si el bote azul dejara una boya del lado de afuera y no decidiera retroceder para pasar correctamente, este no será penalizado.</p>
1a	<p><b>Penalizaciones</b></p> <p>En caso de que no hubiera una colisión de importancia, vuelco o daño hacia el bote azul, el bote rojo recibirá una penalización de 30 segundos, como se señala en 29c. Si el bote azul se diera vuelta o sufriera un daño importante, el bote rojo será descalificado.</p>




## Ejemplo 2

<p>2</p> 	<p><b>Lineamientos generales</b></p> <p>Si un grupo de botes se está acercado a un giro de la manera cómo se observa en el dibujo 2 y el bote verde adelanta al bote azul y no le deja lugar de paso como se indica en el dibujo 2a, Lo que ocasiona que el bote azul colisione con la boya y se dé vuelta o doble incorrectamente en una de las boyas, se considerará responsable al bote verde, por ser la embarcación que se está adelantando, y el competidor será penalizado. Si el bote azul dejara una boya del lado de afuera y no decidiera retroceder para pasar correctamente, este no será penalizado.</p>
<p>2a</p> 	<p><b>Penalizaciones</b></p> <p>En caso de que no hubiera una colisión de importancia, vuelco o daño hacia el bote azul, el bote verde recibirá una penalización de 30 segundos, como se señala en 29c. 29c. Si el bote azul se diera vuelta o sufriera un daño importante, el bote verde será descalificado.</p>

## Ejemplo 3

<p>3</p> 	<p><b>Lineamientos generales</b></p> <p>Si un grupo de botes se está acercado a un giro de la manera cómo se observa en el dibujo 3 y el bote azul no le deja lugar de paso al bote rojo de la manera en que se indica en el dibujo 3a y como resultado el bote rojo doblara una de las boyas de manera incorrecta, se considerará responsable al bote rojo y este será penalizado. El bote azul podrá continuar con la competencia y si no hubiera suficiente lugar de paso, el bote rojo deberá retroceder sin chocar al bote azul. Si el bote rojo pasara una boya de manera incorrecta y no retrocediera para pasar correctamente, este recibirá un tiempo de penalización.</p>
<p>3a</p> 	<p><b>Penalizaciones</b></p> <p>El bote recibirá 15 segundos de penalización, como se señala en 29c.</p>

## Ejemplo 4

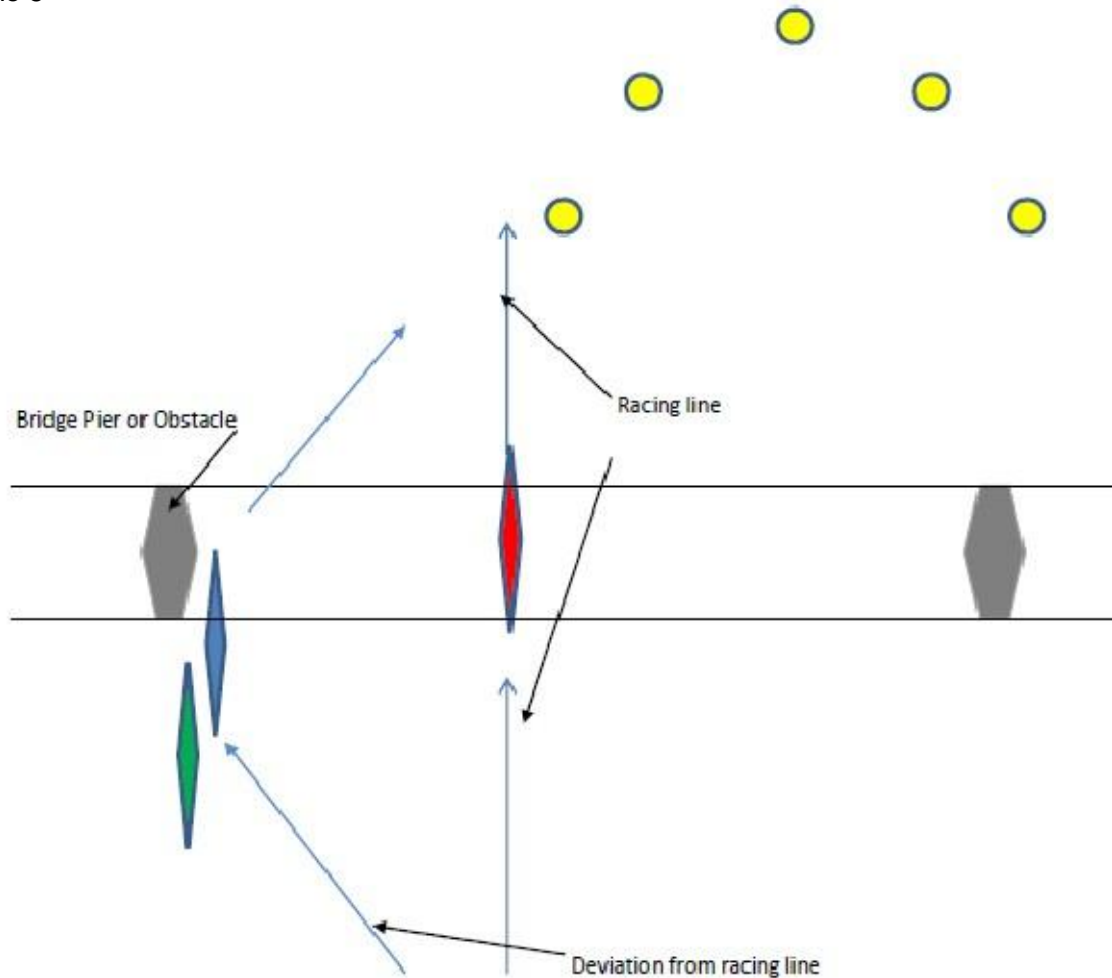
<p>4</p> 	<h3>Encierros</h3>
<p>4a</p> 	<h3>Lineamientos generales</h3> <p>En un grupo de botes como el que se observa en el dibujo 4, el bote verde, que va remando por el lado de afuera, no puede avanzar y encerrar a los botes que van en la punta, maniobra que se ejemplifica en 4ª. Si esto sucediera y se produjera una colisión como se observa en 4b, el bote verde podrá ser penalizado. Esta maniobra en ocasiones se realiza en común acuerdo entre los botes azul y naranja, que modifican intencionalmente la formación del grupo, pero si se produjera una colisión, se considerará responsable solo al bote que esté adelantándose.</p>
<p>4b</p> 	<h3>Penalizaciones</h3> <p>En caso de que no hubiera una colisión de importancia, vuelco o daño hacia el bote azul, el bote verde recibirá una penalización de 30 segundos, como se señala en 29c. 29c. Si el bote azul se diera vuelta o sufriera un daño importante, el bote verde será descalificado.</p>

## Competencia honorable y desvíos del recorrido

CON REFERENCIA A LA REGLA 29 SOBRE DESCALIFICACIONES Y PENALIZACIONES

a) Cualquier competidor que intente ganar la regata por cualquier medio que no sea el honorable, o que infrinja los Reglamentos, o que manifieste desprecio por la naturaleza honorable de los mencionados Reglamentos será penalizado o descalificado por toda la regata.

### Ejemplo 5



### Lineamientos generales

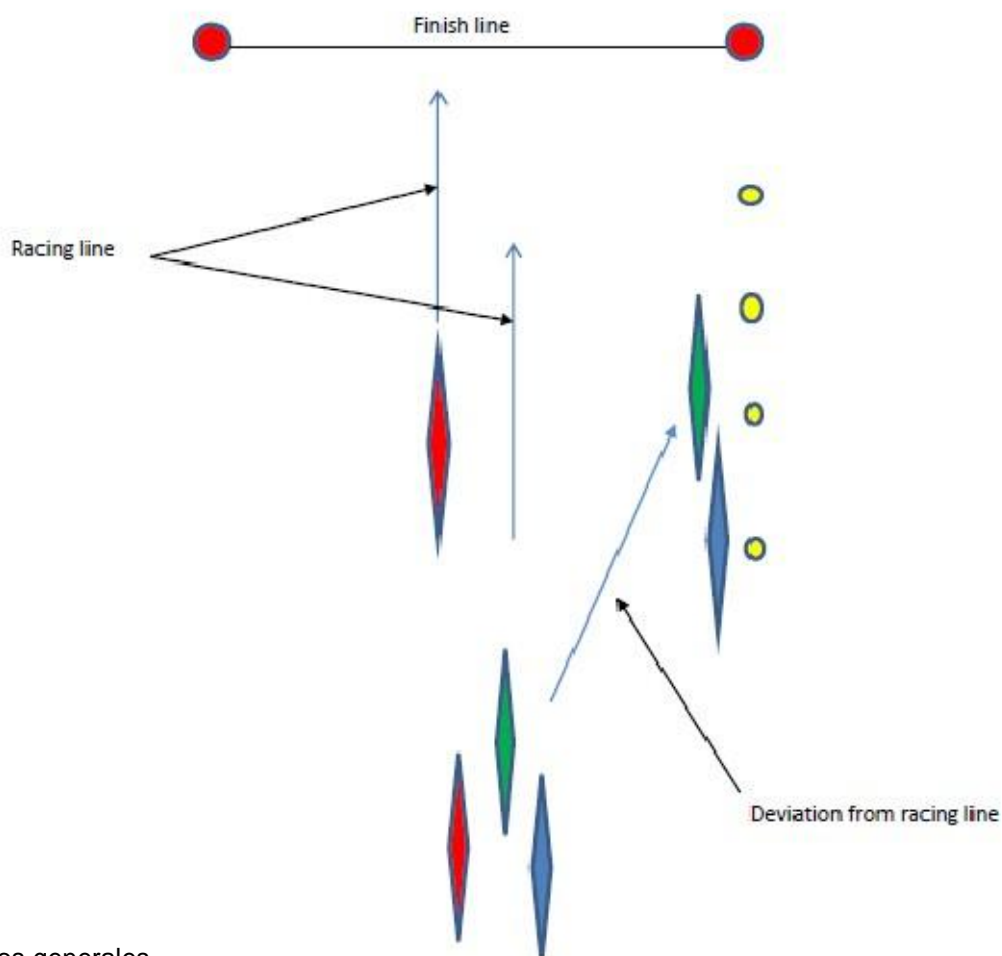
En el dibujo de arriba se observa que el bote azul se ha desviado de su recorrido intencionalmente e impedido que el bote verde pudiera seguir la ruta más corta, esta embarcación además es forzada a dejar la ola del bote azul.

A menos que hubiera una corriente fuerte que convirtiera este recorrido en la opción más conveniente, el bote azul no estará compitiendo honorablemente y será penalizado. Se puede observar un caso similar cuando los palistas se están acercando a la línea de llegada. Los palistas deben dirigirse en línea recta a la llegada y no deben intentar desviar a los demás competidores de su recorrido.

### Penalizaciones

En caso de que no hubiera una colisión de importancia, vuelco de bote hacia el bote verde, el bote azul recibirá una penalización de 30 segundos, como se señala en 29c. Si el bote verde se diera vuelta o sufriera un daño importante, el bote azul será descalificado.

## Ejemplo 6



### Lineamientos generales

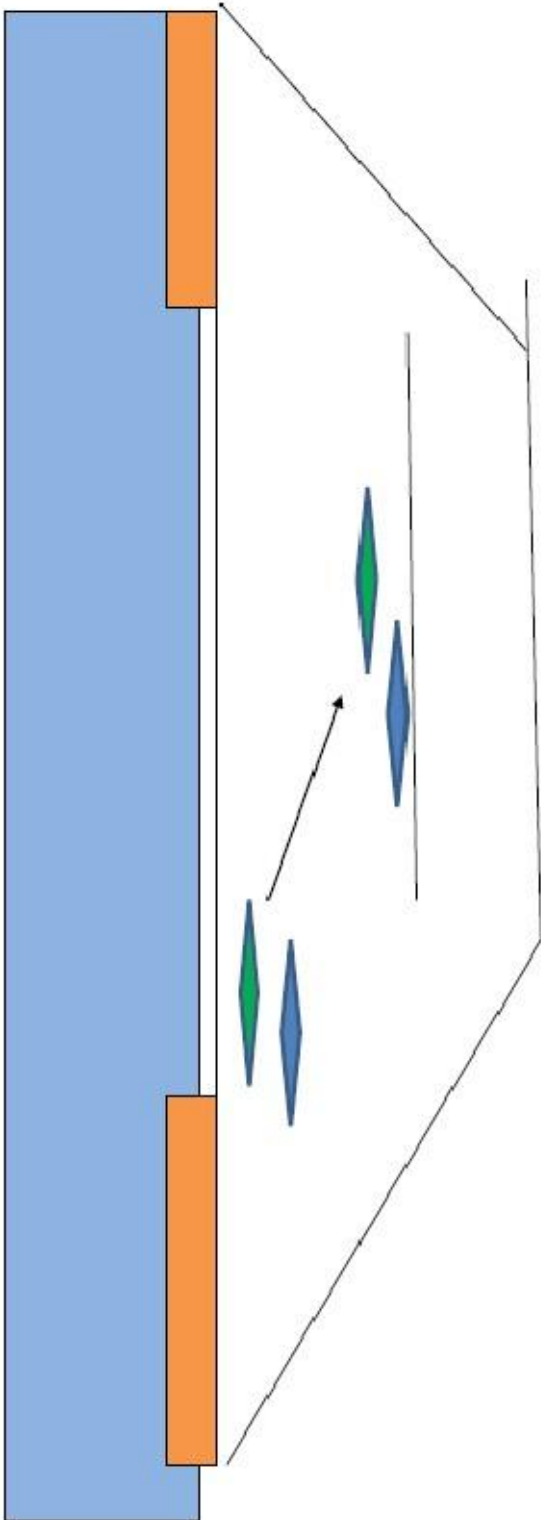
En el dibujo de arriba se observa que el bote verde se ha desviado de su recorrido intencionalmente e impedido que el bote azul pudiera seguir la ruta más corta hacia la llegada. El bote verde no está compitiendo honorablemente y será penalizado. Los palistas deberán dirigirse en línea recta a la llegada y no intentarán desviar a los demás competidores de sus recorridos.

### Penalizaciones

El bote verde será descalificado.

## Acarreos

### Ejemplo 7



#### Lineamientos generales

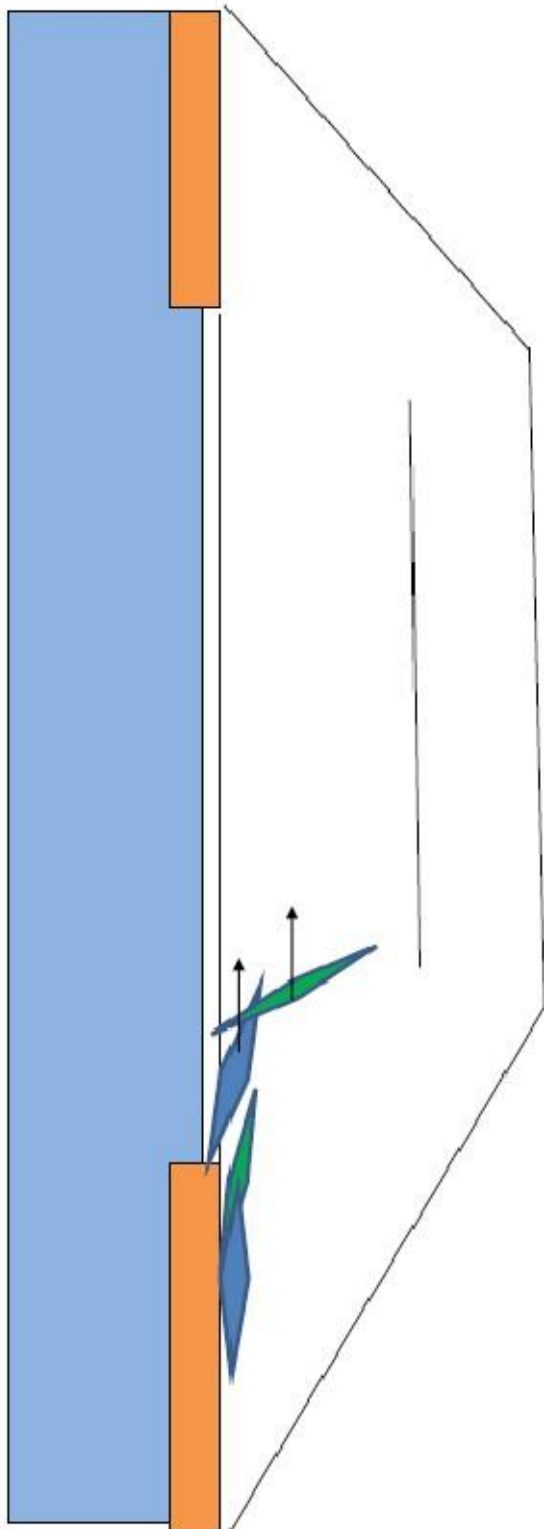
Los competidores deben correr en línea recta durante los acarreos. Está prohibido cerrarle el paso a otro competidor o empujarlo fuera de la línea de acarreo. Se puede observar un ejemplo de esta infracción siendo cometida por el bote verde en el presente dibujo.

#### Penalizaciones

En caso de que no hubiera una colisión de importancia o daño hacia el bote azul o a su tripulante, el bote verde recibirá una penalización de 30 segundos, como se señala en 29c. Si el bote azul o su tripulante sufrieran un daño importante, el bote verde será descalificado.



## Ejemplo 8



## Lineamientos generales

Los competidores no deben empujar a las demás embarcaciones. Está prohibido intentar girar el bote de otro competidor y dejarlo mirando en una dirección distinta. Se puede observar un ejemplo de esta infracción siendo cometida por el bote azul en el presente dibujo. Sin embargo, el bote verde no debe obstruir intencionalmente el camino de los demás botes ni desviar su recorrido para cerrarle el paso a otro competidor.

## Penalizaciones

En caso de que no hubiera una colisión de importancia o daño hacia el bote verde o a su tripulante, el bote azul recibirá una penalización de 30 segundos, como se señala en 29c. Si el bote verde o su tripulante sufrieran un daño importante, el bote azul será descalificado.

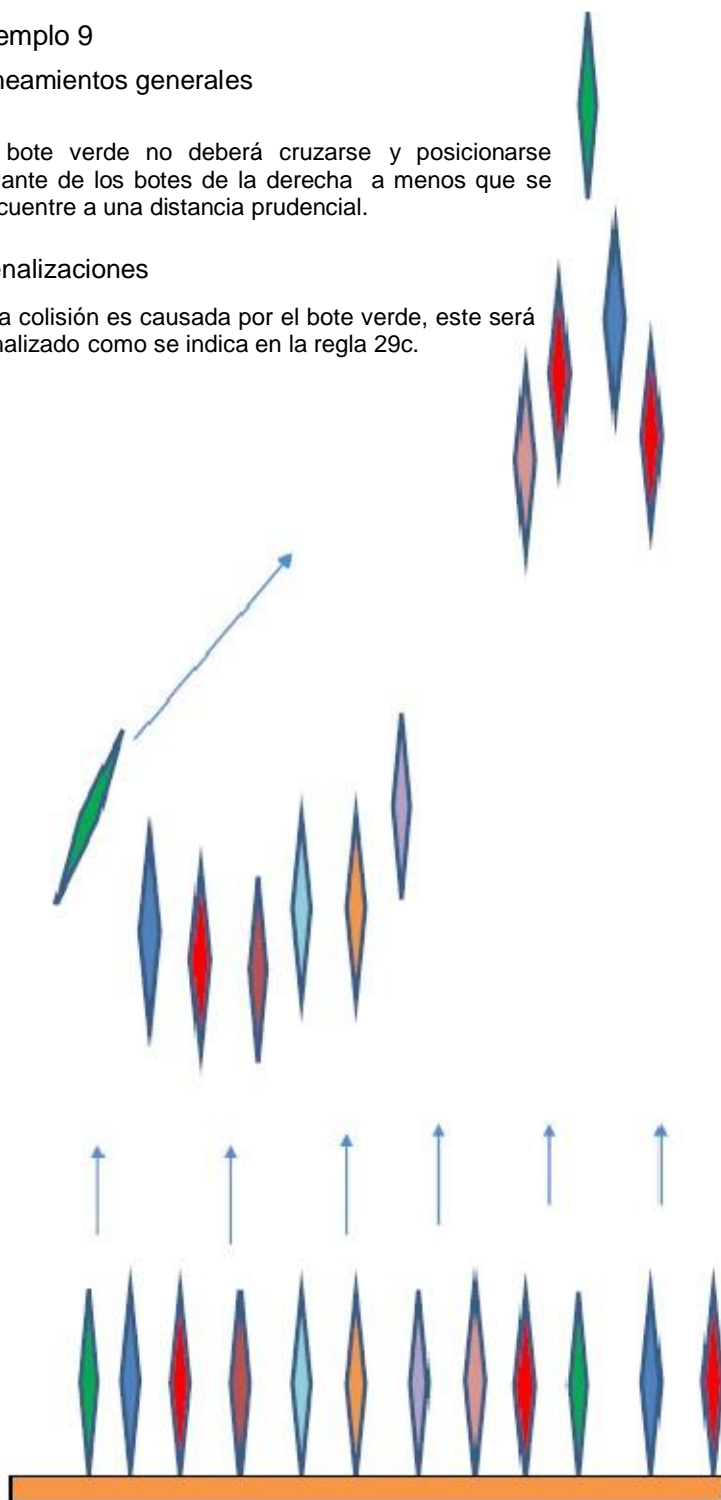
## Ejemplo 9

### Lineamientos generales

El bote verde no deberá cruzarse y posicionarse delante de los botes de la derecha a menos que se encuentre a una distancia prudencial.

### Penalizaciones

Si la colisión es causada por el bote verde, este será penalizado como se indica en la regla 29c.



Jorn Cronberg

Traducción realizada por ANTUEL D'ADAM para la FAC (Federación Argentina de Canoas), afiliada a la ICF (International Canoe Federation).